Marriage, Not Money, Which Attracts Japanese Working Girls

TOKYO — In the United States they are called [illegible] clerks and stenographers.

In Japan they're called "BGS" and "OLS" or [illegible] and office ladies. Their jobs are as different as [illegible] geography and their titles.

While the American Girl Friday performs such [illegible] as taking shorthand and rapid typing, her Japanese counterpart often spends her working day [illegible] serving tea, cleaning, running errands [illegible] answering the telephone.

[illegible] few women in Japan are secretaries [illegible] references. For one thing, the language [illegible] of more than 50 characters in the [illegible] Hiragana and Katakana and literally [illegible] older Kanji, does not lend itself to [illegible].

The Girl Friday or executive secretary, as Americans know [illegible] is virtually nonexistent in Japan.

Yet most Japanese companies have dozens of female office employees. Their pay is low and their work menial, but they enjoy a position in society far above their countrywomen who are employed as housekeepers and waitresses and make considerably more money.

Most of the Japanese office workers go to work immediately upon graduation from high school or junior college. Their careers usually only last from two to six years, or until they marry. The accepted age a girl to marry in Japan is from 21 to 24.

Going to work in an office is a good way to find a husband; if a girl has no serious prospects after a couple of years, she is likely to change companies.

If she hasn't any eligible suitors by the time she is 24 or 25, She'll stay with the company until she reaches the mandatory retirement age of around 50.

The husband hunting is conducted in earnest. Since most BGS and OLS are from middle and upper-class families, they are not expected to contribute to the family's support. They are free to spend their money pretty much as they wish.

They spend it on items their mothers never had as young ladies — nylon stocking, western-style undergarments, makeup, and perfume, handbags and salon hairdos.

Male office workers receive automatic salary increases once or twice a year. The young ladies do not, and in fact are paid considerably less for performing the same jobs as male employees.

Even girls who have been trained in foreign languages and western-style secretarial skills to work for foreign companies get about the same salaries

(Continued on Page 8)

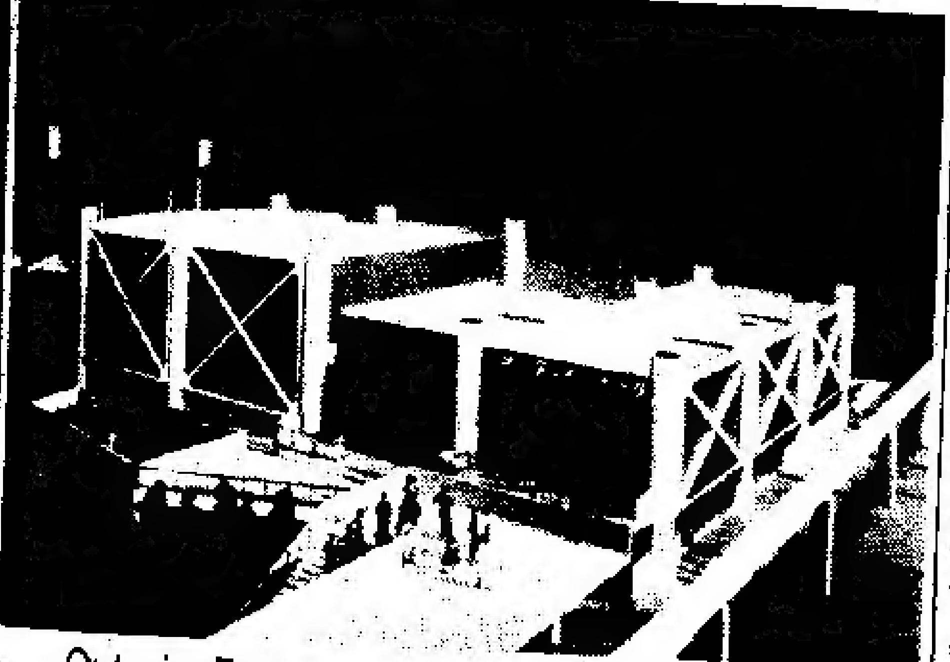
OBUNSHA'S
Essential Japanese-Eng.
DICTIONARY
$5.40 Postage Included.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXII—No. 74 WEDNESDAY, OCTOBER 2, 1968 Toronto, Ont

OBUNSHA'S
Essential Eng.-Japanese
DICTIONARY
$5.40 Postage Included.



Ontario Pavilion At Osaka's Expo '70

Randall Unveils Ont. Pavilion For Expo 70 At J.C. Cultural Centre

TORONTO. — A spectacular new multi-image color film by Christopher Chapman will be the main feature of the Ontario government pavilion at Expo 70 in Osaka, Trade and Development Minister Stanley J. Randall announced last week at the J.C.C. Centre.

Chapman's successor to his now-celebrated Oscar-winning documentary at Montreal's Expo, "A Place to Stand," is yet untitled but will concentrate mainly on the people of the province.

Expo 70 visitors will see the film on a huge screen, 90 feet long, 35 feet high and curved to a 120-degree angle, Mr. Randall said. The theatre is designed to cater to 2,000 spectators an hour.

"We are out to show the people at the Osaka world exposition, who will be more than 95 per cent Japanese, what Ontario is like, and to do this with the memorable style and flair that is expected of us after our sucess at Montreal last year," the Minister said.

Details of the province's participation at the next world exposition were revealed at a presentation held at the Japanese Canadian Cultural Centre in Don Mills. In attendance were Prime Minister John Robarts, several members of the cabinet, representatives of the Toronto Japanese Canadian community, and the Japanese consulate, Ontario business firms, and several visiting VIPs from Japan.

Mr. Randall said that the $2.6 million Ontario participation at Osaka is aimed at opening up trade and development opportunities with other nations, and with Japan in particular.

"Japan is currently Canada's third best trading partner, but Ontario is only getting a small portion of this business. And we also intend to show Japanese businessmen that Canada's richest province offers many opportunities for them."

Ontario will be one of four Canadian participators at Expo 70. Two other provinces, Quebec and British Columbia, will also have pavilions as will the federal government.

"Ontario's offering at Osaka will be much more modest than at Montreal," Mr. Randall said. "But that is only natural; the motives are quite different. For Expo 67, we pitched in to do our share in making that gigantic Canadian enterprise a success in the eyes of the world. For Expo 70, with a totally different kind of audience, we are concentrating on getting our part of Canada known to thousands of friendly strangers.

"At the same time, our participation will be closely linked to the main Expo 70 theme, Progress and Harmony for Mankind, and our plans are to interest, amaze and delight our visitors with our exhibits and our film. There'll be no hard sell."

Ontario's pavilion at Osaka will be a simple but striking structure made [illegible]

New Canadian Exclusive . . .

United Church Ministry Amongst JC's In B.C.

This week follows the 33rd instalment of "The Ministry of the United Church of Canada Amongst Japanese Canadians in British Columbia" written by the Rev. Tadashi Mitsui, B.A., B.D. [illegible] his ministry at Vancouver's Renfrew United Church. This thesis was written by Rev. Mitsui for the degree of Master of Sacred Theology in Union College of B.C.

The Rev. Mitsui, who was born in Japan 35 years ago, will be leaving with his wife and daughter for missionary work in Lesotho, a new state in Africa. He has been a minister to the Japanese Canadians for over 11 years

• • •

By THE REV. TADASHI MITSUI

[illegible] was sent to Grand Forks to work among the [illegible] neighboring areas—self-supporting farmers [illegible] Grand Forks, the former mining ghost town [illegible] and Cascade-Alpine. He resided in Grand [illegible] Miss Grace Namba resided in Green[illegible] Grand Forks were not materially blessed [illegible] to stay off relief by working for wages [illegible] their own meeting place and were very [illegible] Mr. Ogura to continue the work of the [illegible] and Kindergarten were carried on en[illegible] W.M.S. workers. Although there was dis[illegible] to school fees, Grand Forks proved [illegible] United Church group. Not only was Ogura [illegible] the people, but he was also fortunate [illegible] and understanding local United Church [illegible] Keyworth, of Grand Forks United Church [illegible] racially prejudiced city of Grand Forks, [illegible] listened to the almost incomprehensible [illegible] and assisted him with his problems.

[illegible] problem lay entirely in the relations [illegible] church which was [illegible]

Pioneer J.C. United Church Cleric Dies

VANCOUVER.—Vancouver-born Rev. Takashi Komiyama, who returned to the city a few weeks ago to minister to the Greater Vancouver Japanese United Church congregation, died Sept. 21st of a heart attack at his home.

Mr. Komiyama, 53, of 1549 East Fourteenth, was educated at the University of B.C. and Union college and was ordained here in 1942.

He had to get a special permit from the RCMP so he could attend his ordination in St. Giles United Church during the war-time curfew which applied to all Japanese.

His first call was to the local Japanese United Church, the same church he had attended as a boy.

During the Second World War, with the rest of the Japanese community, he was moved to the Interior and continued his ministry there.

In 1946 he went to Montreal where he founded two congregations — one English-speaking and one Japanese. Ten years later he went to Hamilton, Ontario, he again founded twin congregations.

In 1964, the General Council of the United Church in Canada appointed Mr. Komiyama to a commission to look into the ministry in the 20th Century.

Mr. Komiyama is survived by his wife, May; daughters Patricia, 15, and Shirley, 12; and his father, Takahiko Komiyama, all at home.

Ministers of the Vancouver-Burrard Presbytery conducted funeral service at Renfrew United Church, 2855 East First.

Nixon's Running Mate Says "Fat Jap"

WASHINGTON. — United States Representative Spark Matsunaga, D., Hawaii, last week accused Spiro T. Agnew, Richard Nixon's running mate of using the term "Jap" — which Matsunaga said is a [illegible] for Japanese.

Matsunaga, who is of Japanese descent, told the House of Representatives that even the uneducated "know that to win the peace in the world, we need friends among Europeans and Asians."

The only American who appears not to know this, Matsunaga said, "is running as vice-presidential candidate on the Republican ticket."

"Only last week, according to [illegible]

Broken-hearted Nisei Girl Kills Self

OAKLAND [illegible]

日本人に親しまれた
宣教師が四日夜日本語説教

【セブンスデー・アドベンチスト・トロント日本人教會發表】來る十月十二日、十三日はセブンスデー・アドベンチスト教團の一九六八年度世界指導者會議が開かれる日である。此の度史上初めてカナダで會議が行なわれることになり、トロント市が會場として選ばれた。その會議には全世界からの代表的な指導者が集まり、傳道新計畫に新しい傳道計畫が行なわれることになっている。

十二日の土曜日には、シー・エー・イー(共進會場)のクイン・エリザベス・ビルディングに於て全トロント地區セブンスデー・アドベンチストの合同禮拜が行なわれる。午前九時から安息日學校、十一時から禮拜があり、同教團世界總理ロバート・ピアソン氏の説教がある。トロント日系人教會もこの合同禮拜に參加する。

十月十三日(日)には九月から新しく初めた『かくしるされたり』テレビ放送のスピーカー・ジョージ・バンデイマン氏の大講演會がロイヤル・ヨーク・ホテルのカナディアン・ルームで午后六時と八時の二回にわたって行なわれる。

此の度の世界指導者會議に、極東地區を代表して來られるピー・エッチ・エルドリッジ氏は日本人と深い因縁のある方で、同氏は一九六八年まで過去二十年余日本傳道に獻身され、流ちょうな日本語で『予言の聲ラジオ牧師』として親しまれた有名な宣教師である。現在、極東支部總理の役をつとめておられる。此の度の訪トに際し、來る十月四日(金)午后七時半から、トロント市モーライマー街十九番地のセブンスデー・アドベンチスト日系人教會に於て、在トH系人の方々のために、日本語でお話をして下さる。一般の方々の來會を歓迎している。

看護婦代表が集る
來年六月下旬モ市で世界大會

【モントリオール】第十四回國看護婦國際大會が來年六月二十二日から二十八日まで當市プレス・ボナベンチュアで開催される。この大會には世界七十カ國から一萬二千人以上の看護婦が參集、同會史上で最大の會合になるものと期待されている。前首相ピアソン氏とコロンビア大學社會學者ロバート・マートン博士が同大會に招かれて講演する。英佛兩語が多く使用されるが、ドイツ語及びスペイン語も同時に通譯される。日本からもかなり多數の代表者が參加するはず。

西部教區も募集開始
七〇年佛教徒の訪日觀光團

【晩市】カナダ西部佛教々區では一九七〇年の日本万國博及び世界佛教婦人會大會參加をかねた訪日觀光團を行うことになり、西部教區は晩市佛教會がその編成を担當、委員會を設置して募集事務を開始する。出發予定は七〇年三月十日で二カ月間滞在し、五月八日歸市のはず。參加申込みは早目に希望されているが、詳細は左記に問合せられたいと。

觀光團主任岡野義男(二五五―七八六)、中村源三郎(二二八―八〇九八)、矢田部一郎(三二五―二五二八)、大塚静一(二五四―二九三四)岩田旅行社(二五四―五一〇二)

古屋交通社が
秋色を探ねて、再び
日歸りのバス旅行

去る二十九日の紅葉狩りは滿員好評を頂いて感謝しております。皆さんからの申込みが多いので もう一回紅葉バス旅行を致します。

〇十月十二日(土)午前九時出發。
〇トロント北方 ハレスプリングス方面、約一八〇哩の日歸り紅葉狩り。
料金一人(席)六弗七十五仙 定員で打切り
〇食事飲みもの持参。

古屋交通社

三橋氏榮轉

晩市日航支社長で米州地區支配人室廣報課長の三橋英夫氏は十月一日付アムステルダム日航支店營業所長に榮轉することになった。

面谷消防夫らも負傷
リッチモンドの火災に出動中

【リッチモンド】出火警報に赤信號を無視してつき走った當地の消防車はステーション・ワゴンに衝突し、三十五才のドライバーは事故後二時間で死亡した。ファイヤ・トラックの二人のドライバーのうち一人は日系人で、面谷五郎さんはてのアクシデントで軽傷した。他の消防車が出火地におもむき消火させたが、面谷さんらが乗っていた消防車はサイレンを鳴らし、フラッシをつけて走っていたものである。

結婚御挨拶

田上立雄ダー=メラ・オハラ

右兩名儀かねて婚約中の處八月三十日にフリメムデガン教會にてセント・モニカ教師により結婚式をあげ引續き日系會館においてささやかな披露宴を催しました節は御多忙中にも拘わらず御臨席下され その上過分なる御祝品や御祝儀など頂き誠に有難くあつく御禮申上げます。尚新婚旅行はヨーロッパの方に行きロンドンを初め各地をまわり九月二十三日に歸りました。兩名はト市ヤング街二二四〇のアパートに新家庭を持ちましたので何卒今まで同樣に御交誼と御指導のほどを心から御願い申上げます。失禮ながら紙上を借りて御禮かたがた御願い申上げます。

ト市 母 田上 イツ
英國 父 ミスター・メラ
母 ミセス・メラ

モ市舞踊會

【モントリオール】當市日系舞踊協會は在住日系人間に熱心にはたらきかけ、日本踊りを中心とした會員集めを來る四日夜八時から佛教會で行うので、參加希望者は出席することを願っている。

人事消息

■死亡

▲ト市の中田賀治氏(五〇)、三尾村出身、は三十日午前自宅で心臓マヒのため死去した。日系合同教會で告別式を行う。

▲ハミルトンの船本ミツヨさん(七三)は九月十七日死去、十九日ダッドウオース・ブラウン葬儀社で石浦開教使司式で告別式を行い二十日ウッドランド墓地に埋葬した。

▲晩市日系合同教會の小宮山孝牧師(五三)は九月二十一日夜半心臓マヒで逝去、二十二日午后二時より日系合同教會で記念禮拜、二十三日夜マクラレン博士、シエバー貞[illegible]小野牧師[illegible]牧師ら司[illegible]た。

御禮

去る九月二十二日[illegible]日本の明治百年祭を記念し生徒の師範披露とかねた初めての末生流生花展を日系文化會館で開催いたしました節は御多忙中にもかかわらず多數御來觀下さいまして誠にありがたく厚く御禮申上げます。

この花展を催しますに當り皆々樣が精神的奉仕的にいろいろ御援助して下さいましたおかげによりまして予想以上の盛會裡に終了しましたことを 同が感激致している次第でございます。重ねて厚く御禮申上げます。

トロント
末生會一同

初雪

ア州 良[illegible]

初雪が昨日も今日も降り積る
停電、電話も用をなさず
雪の重さに線へ垂れ
立木の枝は折りさける
小鳥はねぐらもぎ取られ
軒端近くに肩ならべ
空を仰いで思案顔
農作物は雪の下
秋の彼岸の收穫時に
北國アルバタは雪野原

夫 孝(五三)儀心臓マヒにて九月二十一日午後十二時召天致しました。追って二十二日午後二時晩市日系合同教會に於て記念禮拜を致し翌二十三日午後八時よりドクター・マクランシ師(晩市レンフル合同教會牧師)シエバー(日系教會監督)ワアン(フレーザバレー監督)小野壽雄師(日系合同教會協議會議長)ドクター・マクウイリアム牧師等司式の下に告別式を執行致しま[illegible]な際は遠くハミルトン日系合同教會代表長瀧谷彦三郎兄を始め、テラストン、西晩市、サレー等各方面の方々御參會下され且つ弔電、弔辭、弔花、供花料を賜わり誠に有難く略儀ながら紙上を借りて厚く御禮申上げます。

喪主 小宮山メイ
長女 パトリシャ
次女 シェリー
父 壽彦
義母 山崎 すゑ
外 親戚一同

英文の日本料理書
『スキヤキ』
△一冊送料共 一弗五十仙
ニューカナディアン

菜食の効用
送料共一部二弗
目下品切 注文受付け
ニューカナディアン

MARUTEN BEST
天
好評の白醤清
—多量入荷—
寳みりん
三洋自動電氣釜
最寄り商店でお求め下さい

食料雑貨 直輸入 天野
T. AMANO CO. LTD. (Importers &
1139 EAST HASTINGS ST. VAN

〇藥類新着御案内
■高血壓 腦出血にとても良、西藥が
△ヤギャラミン 一瓶八十五仙
■胃腸藥 △ヘシャン △ビィトモ
△アイフ △チャウキャス
△エキモン △わかもと
■おい虫、ぎょう虫(駆除藥 △一
△ニン △大海草、り △ムシオーン
■婦人病の方に中將湯お進め
■御飯も美味しくいただける電化鍋
ここそのほか、一器にもなる電化鍋
家庭に 大型十弗九十五仙、△中型
直輸入小賣商 みか
MIKADO ENTERPRISE
263 East Powell St., Vancouver

花と果實

石坂洋次郎

中畑五郎の手記 (二三)

しばらくすると、

『おい、入るぞ』と聲をかけて、父がノッソリ室に入って來た。寝巻に羽織を重ね、パイプをくわえたくつろいだ恰好をしていた。頭の中央の毛がだいぶうすくなったが、面長な整った顔立ちで、のっぽな身体つきに貫録がある。僕はびっくりして飛び起きてイスを二つ向き合せに据えた。

『何か用事かね、お父さん』

『用事でもないが、いつか一度お前に聞こうと思っていたんだ。男のセックスは女とちがって盲目的で猪突的だ。特に若いころはなァ…お前はどう処理している？』

『どうって[illegible]適當に處置しているよ』

父の尋ね方は突然だが、淡々とした調子のものだった。しかし僕の方は狼狽した。

『適當って、オナニーかね』

『そうだよ』

『ひんぱんな方かね！』

『分らんね。そんな事の統計を、男同士、出し合ったことがないから。少ないのか多いのか見當がつかないよ。しかし、離れた状態でもいることはたしかだな。[illegible]、食事[illegible]

學生の數の方がずうっと多いだろう。そういう環境が僕達の要求不滿を、心理的に少しずつ解消していると思うんだ。それに僕、適當にスポーツもやっている。本も讀む。』

『お説の通りだ。どちらにしても、セックスの単獨處理について劣等感をもつなよ。まあ、ときどき、男性特有い変った成分のオシッコをしてるくらいに考えるんだな』

『劣等感はないよ。その証拠でもないが、僕はそれが行われた日の翌朝の日記に、メじるしをつけておくことにしているんだ。──見てもいいよ』

僕は本棚のひき出しから日記帳をとり出して父に手わたした。

『メじるしとは思いつきだな』と、父が苦笑いして日記帳のページをヒラヒラとめくったが、メじるしなどには目もくれなかった。

『そう言われれば、僕も醫者なんだし、若いお母さんとお前達を生む營みがあった晩の翌朝は、日記にメじるしをつけておくんだったな。夫婦間の生理學の参考にもなっただろうに……』

親子は顔を見合せて（フフ）と笑った。僕はふとチャンスだと思ったので何気なさそうに、

『いまの話といくらか関係ある話だが、男のインポテンツというのは、生理的・心理的、どちらの作用なの？両方ミックスした原因も考えられるけど……』

船本ミツヨ（七十三才）儀永らく自宅に於て病氣療養致しておりましたが去る九月十七日午後十一時過ぎ遂に永眠致しました事を生前御交誼を賜った皆様にお知せ申上げます。葬儀は十九日ドッヅウォルス・ブラウン葬儀社に於て石浦開教使司式の下に執行、翌日ウッドランド墓地に埋葬致しました。故人の病床中は御親切に御見舞下され且此の度の葬儀や埋葬に際しましては御會葬下され其の上供花、香料弔辭等を賜わり又遠隔の地よりは弔電を以て御慰め下さいまして感謝の至りであります。甚だ略儀乍ら紙上を借りて皆様より御與え下さいました御同情に對しまして厚く御禮申上げます。

ハミルトン市
喪主 長男 船本玉一
妻 春子
二男 渉
妻 フミヨ
三男 淳三
妻 ミヨ子
四男 義彦
女婿 矢島繁雄
長女 朝枝
兄 木下和一
孫 一同
親族一同

知友の皆様
ハミルトン佛教会
同婦人會
同サンガ並にダナ
ハミルトン生長の家誌友会
ハミルトン合同教會
ハミルトン日系市民協会
ハチス会

日本語リーダース・ダイジェスト
新規又は継続申込みの取次ぎをいたします。
目下一年四弗
日本の社から購読者へ直送してきますが、來はじめるまでに二カ月かかります。
ニューカナデアン梅月

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
十月六日(日)午前十一時
世界聖餐禮拝及び聖餐式
センテニアル、二世合同にて守ります。
説教日英両語 堀越牧師
『命のパン』聖歌隊白一、二教会合唱あり。
Rev. Y. C. Horikoshi [illegible]

聖アンドリュー聖公會
電話五三一一五〇四六
十月六日(日)午前十一時半
聖餐式
『一つの信仰、一つ望み』
説教 今井司祭

日系 セブンスデー・アドベンチスト教会
Phone 223-3706
☒教会學校午前十一時半
☒友の会の紅葉狩りは六日に計畫 禮拝はいつもの通り教会である。
十月二日(水)午后七時
・ハネ默示録の研究
十月五日(土)
安息日禮拝
説教 柴田牧師

トロント佛教會
918 Bathurst Street
Toronto Buddhist Church
十月六日(日)
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拝
午后二時 日中禮拝
群月法要

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962
ハナ一切の御用命は親切・勉強の
シャロン花屋
942 Pape Ave.

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

オエン家屋賣買
トロ市東エグリントン街二六二五番地
電話二六六一四九〇一
日系代理人
黒田光雄
住宅電話 二六一一二五八一

●日本行切符販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●呼寄手續一切
●保險ー火災、自動車、病傷、海上、漁船
内田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四一二七四七

屋根修繕一切
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
（カナダ屋根業協会々員）
經營 西島俊雄
ALL-Way Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-5374
PL. 9-5066, RI. 7-1100

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教會
會長 大倉トミ
180 Greenfield Avenue
Phone 247-9791

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロ市ヴィクトリア街二二一番地
電話イーエム三ー五〇〇二
自宅オエクスー一三三八八
一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

日系人歓迎
晩市 **竹林園**
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
BAMBOO TERRACE RESTAURANT LTD.
155 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1935

辯護士 大家一夫
（クインズ・カウンシル）
トロ市カールトン街二
ルーム一八〇五
『電話 三六六ー六三八八
自宅二九三ー四二八一

天つゆのだしに

ハイ・ミイーを

日系人歓迎
中華料理 **竹園**
一流のコックをそろえ皆様のご来店をお待ちしています。お電話下されば配達もいたします。

オリエンタル會[illegible]
ムでおいしいお[illegible]
ていねいなサー[illegible]
（ゴールデン・ドラ[illegible]
金龍
トロント市 西ダンダ[illegible]
電話 イーエ[illegible]
GOLDEN DRAGON CHOP [illegible]
131-A Dundas St. [illegible]
Phone: EM. [illegible]

見事なオ州館模型披露

ロバーツ首相と閣僚数名が出席

ト市日系文化會館で去る二十六日夜、日本万国博會場に建てられるオンタリオ州館の模型の披露パーティーがにぎやかに催され、オ州政府からロバーツ首相はじめ、ランドール通商経済相のほかグロスマン、ヤレムコ、オールド各閣僚らも顔をみせ、約二百人の出席者があった。

會館に州首相や閣僚数名が集まって行事に加わったのはこれがはじめて。ロバーツ首相が夫人同伴というのは異例なことで、ランドール通商相が主催した披露プログラムはテレビ・カメラや新聞寫眞班らのライトをあびて、まるでお祭り的気分をわき立てた。

オ州は大阪の千里丘に二百六十万弗をかけたパビリオンを建てることになり、二千人入場の新映畫館にチャップマン氏（エキスポ六七の"プレース・ツー・スタンド"映畫製作者）の新作映畫をみせ、またオ州紹介のカラースライドを間断なく大手と同時にみせる廣場をつくる。設計はパーキング計で、内部装飾係らがパビリオンについて説明した。

石川總領事もあいさつしてロバーツ首相の『日本がオ州品をもっと買上げてもらいたい』という申入れに謝意を表した。ロバーツ首相は一九七〇年にはオ州の全議員（百十七名）が打ち揃って訪日することをすすめるなど、日本への關心が急に高まっていることを物語っている。開会とともに三世合唱團がエキスポ七〇のシーム・ソングを歌って拍手をうけた。（英文らんの寫眞がオ州パビリオンの模型）

土曜配達は廢止

二月一日以後は郵便物一切を

【オタワ】年々赤字の郵政省をこれから收支バランスのとれるデパートメントにする意俗であるキエラン郵政大臣は先週末、来年二月一日から全國郵便物の土曜配達は廃止すると發表した。これにより少くとも一年千三百万弗の節約をみることになろうといっている。

郵便局員は今後週五日間勤務とし、二月一日以後のデリバリーは一切ストップするが、スペシャル・デリバリーや商店内の郵便支局の運営はそのまま継続する方針だとしている。またキエラン大臣は二年後には郵便省を黒字經營にしたいという意欲を示し、各種郵税値上げを斷行することになり、新聞もそのなかにふくまれることになった。

和田教授

來春渡米か

【ロサンゼルス】日本はじめアジアで最初の心臓移植手術に成功した札幌醫大の和田壽郎教授が来年早々加州サンデーゴで開かれる胸部醫學會の會合に出席するかも知れないと傳えられている。

和田教授は北海道大學醫學部卒業後一九五〇年七月から四年間米國のミネソタ、ハーバード大學など胸部外科を學び、一九五四年歸國、札幌醫大助教授から教授となった人で札幌生れで四十六才。同教授は昨年十二月ケープタウンで世界で初めて心臓移植を執刀したバーナード博士とは米國で机を並べて學んだ仲である。

西ボクサーが

王位を獲得

【ロサンゼルス時事特電】プロボクシング世界フェザー級チャンピオン、ラウル・ロハス（米）對挑戦者世界同級二位、西ジョウ正三の世界同級タイトルマッチ十五回戦は二十七日ロサンゼルスで行われ、西ジョウは六回にロハスにカウント八のダウンを與えるなど善戦、結局判定勝ちでロハスを破り、王座を奪った。

日本のボクサーが海外で世界タイトルに挑戦したのは今度が九回目。もちろんチャンピオンの座を獲得したのは西ジョウが初めてである。

ジャップ放言を戒む

全米市協がアグニュウ知事に

【ワシントン】日系米市民連盟ワシントン事務所は共和黨の副大統領候補、メリーランド州知事アグニュウ氏がこのほどハワイに赴く途中、バルチモア・サン紙記者大石ジーン氏を『ファット・ジャップ』（ふとったジャップ）と放言した事實をとりあげて、同知事に抗議文を送った。

その文面中にアグニュウ知事はジャップといったあとから、日系記者を侮辱したわけでなく、うっかりいってしまったもので、愛嬌をふくめた言葉であったと謝罪していると述べているが何れにしても高位の公職にある人物がジャップという言葉を放言したことは誠に遺憾であると戒しめた。

ト市日語校

校歌をつのる

ト市日語校では開校にふさわしい校歌を日系人間から募集することになり、締切りは十一月五日、左記宛に送ってほしいと。なお入選歌には薄謝を贈る由。

Mr. T. Kamitakahara
365 Berkeley St.
Toronto 2, Ont.

トロント市

日系合同教會

△今二日（水）午后八時より近く堀越牧師を團長とする聖地歐州旅行團員十五名を中心にして送別祈會を有志が催す。尚聖地のスライド上映もあるので有志の參加を望む。

△十月五日（土）夜八時、森里忠生牧師特別講演會。同師は大阪郊外豊中教會に永年牧していて關西學院大學神學部卒業生。

△十月六日（日）、世界聖餐日禮拝は午前十一時より二世及び三世教会合同にて催す。堀越牧師は日英兩語説教『生命のパン』と題す。モーリス、今井、堀越三牧師司式のはず。

ろうけつ展

吉富夫人のろうけつ染めグループ『虹』は来る十三日（日）午后一時から九時まで日光ガーデン裏ホールで展示会を行う。三時から實技がある。入場は無料なので一般の來場を歡迎。

求 ガーデナース・ヘルパー二、三名至急入用。電話四六三－〇七〇三（有座）

求 若い店員、ドライブできる人。委細面談。電話三六六－三六六三（ダンダス・ユニオン店）

御案内

戰後二十年間を日本で過ごし「予言の聲ラジオ牧師」として、全日本に知られたビー・エッチ・エルドリッジ氏がトロントに來られる。

白人の口から流れ出る流ちょうな日本語に、思わず引きこまれるメッセージ

日本人を愛し、日本人と共に生きた同師の体験から出る言葉を聞きましょう

十月四日（金曜日）夕七時半

セブンスデー・アドベンチスト・トロント日本人教会（ト市モーチマー街一七七）

◎皆様の來聽を歡迎いたします

◎二度とないチャンスであります

生長の家大陸總轄部幹事長講師

井上徳八先生の講演会

來る十月二十二日（火）、二十三日（水）、午後七時半よりバンクーバー日本語學校で。二十四日（木）同時刻よりステブストンに於て。

（一）病の消える原理。
（二）正しい信仰は繁榮をもたらす。
（三）一切は善で罪なし惡なしの眞理。

について御講演がありますから皆様ごうか御誘い合せの上御來聽下さい。

バンクーバー、ステブストン生長の家

☆夏場にも美味しくいただけ

古屋のチェリスター印

特選米 松 印 白 米 を御試めし下

御米の味を保つ

◎ナショナル印の自動炊飯器 四カップ、六カップ、八 を御使用下さい。

他に各種入荷致しました。是非御來店下 特価品も用意して居ります。

◎日本送金は、早くて確實な古屋で

古屋貿易會

FURUYA TRADING COMPA
460 DUNDAS ST. W. TORONTO 2B, O
PHONE EM

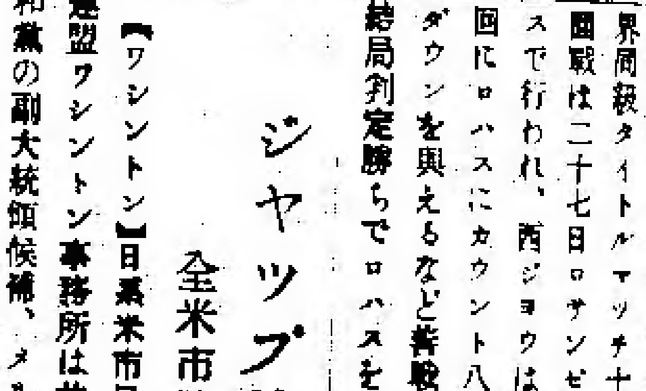
‖好評の今年の秋の‖

古屋の訪日觀光團

日程と料金が適正そして豪華、皆様に安くよう。鈴木が御案内致します。詳細の内容を用意しています。御申し込み御檢討下さい。

古屋交通

365 SPADINA AVE, TORONT
PHONE EM



各種パーティ

すきやき てんぷら

日就招待

訪日ノート（二）

森　研　三

これは以外な發見だと自分自身でおどろいた。パウエル街の右側サイドウォークを追つていくほどに、反對側には一軒も日系人の經營店がないということである。右側には數軒おきに食堂、雑貨店、理髪店、漁具店などが營業され、これらの店ウインドーには近日上映と色刷り映画宣傳ビラがはり出され、いわば小型日本人街の外観を見せていると思えた。

昔ながらのルーミング・ハウスからラバー・ゾウリをはいた日系青年がとび出してくる。一世老婦人がコーナーの野菜店でより選びをしている。なんだか見覚えのある古い映畫の一場面が、うすくなつてはいるが、そのまま再び写し出されているのではないか。そして日系商店から流される「上を向いて歩こう、涙がこぼれないように……」のレコードがいやにしんみりと胸をうつようだつた。

多くの一世と初老二世にとつてパウエル街はスイート・メモリーをつみ重ねてきたところだが、それをはぐみ育ててきたスイートネスは、もはや見出し得ないのではなかろうか。十五年の歳月は記憶のページに書きつらねた文字を淡白にしてしまい、ペン跡を指先でなぞりながら、何かが残つているような未練がないでもない。しかし、日系人が住み、日系商店はあつても三千マイルの距離は、またしてもストレンジャーであることをパウエル街は冷酷に自覚させるだけであつた。

――◇――

ベイショア・インのホールでその夜はリセップション。神原総領事夫妻にあいさつをすまして群集中に交わる。顔見知りの一世と二世、トロントから同行した白人記者二、三人の他はみんな新しい人たちであつた。もちろん石坂万博協会長や女優司葉子さん、日加協會会員の吉澤さん、メープルリーフ文化協會長の西寺さんを認めて盃をのばし、ミス横濱の町田英子さん、森繁久彌夫人杏子さんらを指さされたが、近く近よれなかつた。

同窓生二人が健在しているので就寝まで彼等とすごしたい欲にかられて電話すると、迎えにいくから待てという。森信夫君夫妻宅で足をのばしてビールをのみ、折からテレバイスされていたフットボールをみながら雑談にふけり、近藤秀雄君夫妻のホームにまわつて、ここでも話題はつきず『君はラッキーな奴だ』といわれながらドア口で別れて人影ない夜半近くの道路を森君が走らせて連れ戻つてくれた。

夜のバンクーバーはさびしいものだが、ただ港町特有の潮香が無邪気だつた少年時代をよび起こしてくれ気分は明らかさをとりもどしたようだつた。

プラハの秋

占領下の報告（一）

プラハの秋は、すでに深い。チェッコスロバキア人の心にも秋がきた。陽氣で爆發的ですらあつた春から夏ー自由化の反動として、ふたたび訪れる冬はとりわけきびしい。

この國の人は、またしても貝になりつつある。中世をそのまま傳えるプラハの町には、なんとも異様でそぐはないソ連戦車が居すわつている。巨大な力に對する貝の抵抗が、この先どうすすめられるのか。

侵入から二十日後のプラハ報告である。

毎日のようにホテルにきて、いろいろな話を聞かせてくれた老人が、突然、『もう、お會いできません』と手をさしのべてきた。モスクワの交渉で、チェッコにきびしいワクがはめられた直後である。

あの時代がやつてきた。外国人はもちろんのこと同僚にも、友人にも、一瞬も氣を許すことのできない、不信と警戒と疑惑の時代――チェッコ民衆は、開きかかつた心を大急ぎで閉じてしまつた。

『黒い演出家たち』がプラハに乗込んできた。ソ連秘密警察だ。その數、二千人を越すという。占領と同時に、軍用機で續々とはいつてき彼らは背広に着がえ、チェッコ市民登録証を手にして町に潜つた。チェッコ語を自由にあやつり、身だしなみのいいこれらの"紳士"は、めつたなことでは正体をあらわさない。すでに、四万人にのぼる「反ソ容疑者」をブラックリストにのせた。ベルナール新内相自身が、就任の朝、ソ連秘密警察によつて査問されたほどだつた。

『チェッコスロバキア』という観光案内書には、こう書いてある。

――スメタナを生み、ドボルザークを生んだチェッコ音楽は、なぜすぐれているか。チェッコには音楽だけが許された、ただ一つの表現の手段だつた時代が余りにも多かつた。

この夏、チェッコスロバキア人は一齊におしゃべりになつたものだ。『なにしろ、二十年ぶりの自由なんだから』と、だれもかれもが興奮していた。政治議論のうず巻が廣場に大通りに朝から夜まで、十も二十もできていた。ロンドンの大衆演説場の名にちなんで、市民はこれらの街頭討議を『ハイド・パーク』と呼んだ。『まあ聞いて下さいよ』とわれわれ特派員は一日に何度となくつかまつたものである。

話は必ず、ナチの暗い思い出からノボトニー前大統領の惡口に至つた。チェッコスロバキアは、やつと正常になつた、二十年は『失われた時』だつた、人生の盛りをまつたく損をした、と嘆くのである。

過去の誤つていた政治のこと、生活のことを相手かまわず聞いてもらいたい欲求と、なにをしゃべつても大丈夫という安心がはたらき合つて、国中が沸立つていた。

だが『紳士』たちはまたやつてきた。ソ連軍の電波探知機が地下放送の抵抗者をとらえた「二千語宣言」に署名した進歩派知識人は根こそぎつかまつた、といううわさは廣まる一方だ。ソ連への協力をこばんだザルバ内務大官は自殺した。中東戦争のノボトニー政策を批判して国外に追われ、一年ぶりに帰つてきた作家ムニャチコ(『遅すぎたレポート』の著者)は、またしても姿を消した。逮捕か、脱出か、潜行か、わからない。

地下組織を通じて国外脱出の手段がとられている。八月三十一日だけで、二千七十八人がウィーンに逃れた、と西側の報道は明らかにしている。すでに、總數は、二万から三万といわれる。國内にとどまつて、轉々と居を變えている作家、ジャーナリスト、労組や學生の指導者も多い。ゴルトシュテュッケル作家同盟議長も、その一人である。すべて、深夜ひそかにドアをたたく来訪者のしわざである。市民はそれを知つている。知りながら消極的な抵抗しかできない。チェッコスロバキアの人たちにとつて、目に見えない敵との新しい戦いがはじまつた。

各市愛讀者へ おねがい

モントリオールをはじめ、ウィンザー市、ハミルトン市及びエドモントン市地區の本紙購讀者はすでにご承知のことと存じますが、去る十月一日から郵便ゾーン番號が新しいのに變りました。例えば●市ダウンタウン中央區の郵便ゾーン番號は一〇〇から一九九までとなり、あなたの住所はその數字のうちのある數字がその區域のゾーンとなります。

本紙配達が迅速化されるために、新ゾーン番號を住所につけてお知らせ下されば、早速ゾーン番號を變更いたします。どうぞご協力下さい。なおゾーン番號は郵便局又は配達人にきけば教えてくれます。

ニューカナデアン

新購讀者に

見本を進呈

ニューカナデアンを新たに購読することを申込まれる方にはしばらく見本を贈呈いたしますから御利用下さい。愛読者の皆様の御協力によりぼつぼつ新しい読者がふえて居りますことを御礼申上げます。この上とも御支援下さる様願います。

購読料は一年七弗、御申し込みにお添え下さる方がこちらは好都合ですが後から送金でも結構です

ニューカナデアン

感　謝

本紙の努力と奉仕を御支援下さる次の方々から御寄付を頂きましたことを深謝申し上げます。

ニューカナデアン

▲トロントの石井トミ夫人
▲澤田外松氏遺族より 故人の記念
▲バーノンの柴博氏 故夫人の記念
▲ラグアルの中野武一氏 故夫人の記念
▲トロントの山中悳太郎氏夫妻 息の結婚記念
▲ハミルトンの阿部八千代夫人 故良人の記念
▲晩市の辻村エス氏 ニューカナデアンへの感謝として
▲トロント未生會 未生流生花展にさいして

紅葉觀光團員募

天高く馬肥ゆの日本絶好の季節を迎え…
継続することになりました。今回は晩…
しました北海道三大観光地ー阿寒、…
の三大國立公園、温泉地を観光、紅…
に楽しんで頂くことになつて居りま…
けるアイヌのマリモ祭を見物出来る…
居ります。御友人御誘い合せ是非御参…
御案内申下げます。

△第二團ー州發期日十一月十七日…
州方面観光。

△第三團ー出發明日十二月三日（火…
彼空港出發、日光 東海道、九州…
台湾、ホンコン、マニラ等への…
致します。

申込所 晩市 岩田旅行…

K. IWATA TRAVEL SERV…

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 2B, Ont.
Phone EM 6-5306

毎週水・土二回発行
購読料金　半年四弗(払)　一年七弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

友好取り戻しに佛加首相が會談

両國間に"冷戦"は存在せぬ

【クベック】〃州のジョンソン首相の州葬に参列のため當市を訪づれたフランス首相モーリス・クーヴ・ド・マーヴィル氏とツルドー首相は双方会葬の上今週、州議會公邸で両國關係について懇談した。ドゴール大統領のカナダ訪問で、フランスとカナダ關係は友好性をうすくしている折柄、フランス首相とカナダ首相が膝を合わせて語り合うことに期待がよせられている。

しかし、オタワ政府筋では両首相の会合から大きな收穫がもたらされるとは考えておらず、ただ両首脳者が会食後、率直に意見の交換を行うことは有益だとみており、クベック州問題についてフランス首相がカナダ政府の立場を十分に了解し得ることになればよいとしている。

【クベック】ツルドー首相とクーヴ・ド・ムービル・フランス首相は三十日午后約九十分間にわたって懇談した結果、佛加両国間には根本的になんらの反目はないと述べた。会談後の記者團會見で、フランス首相は『両國間に冷戦がくりひろげられていると傳えられるのは新聞の報道で、事實は両国間の友好にはなんらのキズはない』という意味を述べ、クベック州とより仲よくするという方針には變りはないと語った。

州葬行わる

【クベック】州議事堂に安置されたジョンソン氏の柩前を約八万人の市民が通過して最後の別れを告げ、三十日の州葬には一般市民が総督ルート沿道を埋めて深い哀悼をささげた。

マニングが勇退

ア州首相二十五年の地位から

【エドモントン】英連邦圏史上で最長任期の記録、在任二十五年のアルバータ州首相イー・シー・マニング氏は先週末、近日中に首相の地位から勇退すると発表、若い積極的な後任者に職をゆずりたいと述べた。

マニング首相は今年六十才、カナダ政界の最古参首相となった牧師上りのエバハート氏の後継者となった學校の先生。最近連邦政府の働きや投票民の政情などに追いつけないものを自覚し、極端な保守主義時代はすぎ去りつつあることを痛感して、勇退を決意するにいたったものといわれている。

東京は物價高

【東京時事通信】總理府が二十七日發表した東京都の九月の消費者物價指數は一一八・三(昭和四十年(一九六五年)=一〇〇)と前月より三・九%も高くなり、二十八年十月の四%高以來十五年ぶりという異常な上昇を記錄した。また同日發表された全國の八月の消費者物價指數も前月より〇・九%高、前年同月に比べ五・七%高と引き續いて五%台の上昇が續いている。

東洋人兵を採用

ベトナムの米軍人の交替に

【ワシントン】米軍司令部本部はベトナムにおける米軍を削減し、その代りとして數千人の東洋人兵を採用する計畫である。この新方案によって、來年六月までに七千四百人の米軍の交替に約二万二千の外国兵をとり入れるというのである。

この計畫の内容は米軍部が上院軍事委員會議長リチャード・ラッセル上議に最近提出した秘密書面にもられており、ベトナムにおける米軍の支持軍隊として外人を採用するにあたり、政府が雇傭する人員制限法から、軍部は除外されるべきだと訴えている。

赤と協力

スカルノ捕わる

【ジャカルタ】スハルト大統領は前大統領スカルノが逮捕され訊問をうけている事實を認めた。スカルノ前大統領は失脚されたのち軟禁生活をつづけているが、第二夫人を使い、インドネシア各地の地下にもぐっている共産黨と秘密な連絡をとり、クーデターを企てていたというのである。

スカルノ前大統領は三日間にわたるきびしい訊問に對し、彼が共産黨員と手をつないできたことを告白した。彼の外出は禁止されているので、第二夫人が自由に外出できることから、彼女を手先きに、連絡をとっていた。スカルノは彼の要請がいれられて、日本婦人の第三夫人デビといっしょに生活している。

カナダ外相とも會見

三木外相國連総會へ

【東京時事通信】三木外相は第二三回國連総會に日本政府首席代表として出席するため、二十九日午後五時羽田發の日航機でニューヨークに向かった。外相は十月四日総會で一般演説を行うほか、一日にはウ・タント國連事務總長、シャープ・カナダ外相と、二日にラスク米國務長官、四日にドブレ佛外相らと會談、また日取りは未定だがグロムイコ・ソ連外相と別個に話し合う。

外務省はこの総会が『チェコ・核防總會』のいろを濃めるものと予想しており、外相出發に先立ち總會に臨む基本方針を協議した結果(一)チェコ情勢の進展いかんによってはソ連軍のチェコ撤退を強く要求する(二)核軍縮・核拡散問題については非核保有国と協力して現實的な解決を図る、と基本方針を固めた。

また中國問題については同省は今年も重要事項指定決議が成立することは確實との見方をとっており、日本も同決議の共同提案國となる方針を内定している。

カナダは樂天地

佛系議員語る

【オタワ】ク州社信黨々主リアル・カウエット議員は訪佛旅行からこのほど歸国したばかりだが、フランスがカナダを救うというのは逆で、カナダがフランスを手助けしなければならぬのが事實だと述べ、フランスの自動車工の年收は二千[illegible]百弗、ホテル部屋にはトイレットもないし、フランスは他国の世話を焼くより自國の台所を立て直すべきだと猛烈に批判し、カナダに歸って來てやれやれという氣持だといっている。

東証取引　株値は最高に

【東京時事通信】東京證券取引所の第一部當ダウ株價は三十日前場試算で前週末に比べ十六圓七十一錢高の一、八四三圓三九錢をつけ三十六年七月十八日の史上最高値一、八二九圓七四錢を更新した。このような高値をつけたのは、(一)國際收支の大幅好轉と公定歩合の再引き下げ接近、(二)いわ戸景氣をしのぐ大型景氣の定着と企業業績の好調(三)戦後最高といわれる外人の日本株買いなどから先高期待が強まり、一般投資家が株式市場へ活發に参加してきたためである。

パーカ着けたニグロ

エスキモー娘が非難

○…ノースウエスト・テリトリー出身、オ州ウインドソン市のウエスタン大學歴史科二學年メリー・カーペンター嬢は今週『インデアン・エスキモー協會』席上、カナダ政府の對エスキモー政策をこつぴどく攻撃し、官吏はカナダのエスキモーをちょうど米國のニグロのようにしようとしていると詰じった。

○…彼女は『エスキモーがどんな事しを希望し、どんな環境で生きたいかという意思を無視し、一足とびに白人なみなものにしようというのは愚の骨頂』だとし、それが思うように進まないと、エスキモーは馬鹿者ばかりだというようなことを平然とふれまはっているという。

○…結局、カナダの官吏は『パーカをつけたニグロ』という形のエスキモーをつくりあげようというのであると非難した。

皇居東御苑

一日から初公開

【東京】皇居東地區に完成間近い皇居東御苑が十月一日から一般公開されることに決り、その一般規則が宮内廳から發表された。明治元年、江戸城が皇居と定められて以來、一部にもしろ…きた。

…て、七年前から…總額十六億五千…から静かな森林…る江戸城の遺跡…護法で史跡に…御苑の工事…

鳥取出身…

二十名表…

【鳥取時事】…ほど海外事住百…て縣出身の海外…ち功勞のあった…破知事から緑綬…ねくることにし…と銀杯は石破知…て西尾縣海外協…イ(十月十三日)…ゼルス(同二十…オデジャネイロ…日)、サンパウロ…日)、リマ(十…を訪れて表彰者に…

…三の丸を含む…一般の総面積の…にあたるが、…に公開される…二の丸跡の二…方メートルか…雑林、書陵部…角をのぞいた…メートル。日比…修羅の…

…皇居が公開さ…て。…皇居東…介すると…

…オ州ノタワ…の坂口巻記さ…總休暇をとり…した。坂口さ…物フラウトを…意だそうだ。

2 Million Suzukis In Japan (not Motorbikes!)

TOKYO — More often than not, foreigners here wonder what the Japanese counter parts of Smith, Johnson and Brown are.

According to a recent survey conducted by Ei Sakuma, an expert on Japanese personal names, Suzuki is the most common family name in Japan.

It is estimated that there are at present a total of about 2,000,000 Suzukis in Japan, being closely followed by about 1,900,000 Satos including Prime Minister Eisaku Sato.

Ranking third in Sakuma's list of common family names is Tanaka, followed in order by Yamamoto, Watanabe, Takahashi, Kobayashi, Nakamura, Ito, Saito, Kato and Yamada.

These are but a fraction of an estimated total of 100,000 different family names.

The family name list also includes odd names like "Tabako (Tobacco)," "Inaka (countryside)," "Aku (evil)" and "Hotaru (firefly)."

Sakuma's common name list also shows that people named Yamaguchi rank 20th, Okada 30th, Tamura 40th, Goto 50th, Miyamoto 60th, Yano 70th, Nakazawa 200, Sugawara 250th and Yanagisawa 300th.

Japanese first names, on the other hand, are rather "centrifugal" when it comes to identity.

There are, of course, Robert- Mary type stereotypes in Japan — as is the case with Taro for men and Hanako for women, but the fact remains that the number of Taros and Hanakos is far less than that of Roberts and Marys.

Men's first names ending with "o" like "Tatsuo" and "Fumio" and women's names ending with "ko" are not uncommon among people aged between 10 and 60.

It would be extremely difficult, if not impossible, to compile a list of Japanese first names, whose variety is almost endless.

Not all Japanese names are tongue-twisting, and this is more or less true with first names.

In fact, there are Japanese gentlemen — though not so many — with the first name of "Joji" which is phonetically identical with "George."

It may be surprising, but "Naomi Ohara" is a Japanese girl who has no Irish connection whatsoever.

The family name of Ohara (meaning small field) ranks 199th in Sakuma's common family name list.

There is, incidentally, no record of Irish immigration in Japan's modern history.

Emi-Emmy is also a rather common name for girls, and so is Mari (Marie).

By and large, few Japanese have any foreign name in their full names — except perhaps for foreign-born Japanese, but most Japanese dogs — for reason unknown even to their owners — have names like John, Tommy, Jane, Kitty and Jim.

Dog owners seem to pick out names "that sound good" for their pets — regardless of their sex. Hence a fierce-looking male mastiff named "Elizabeth" and an elegant female cockerspaniel named "Gregory."

The mastiff owner apparently is an enthusiastic fan of Elizabeth Taylor, and that of the cockerspaniel, Gregory Peck.

Dates And Doings

Japan Trade Centre Movie on Channel 11 this Sat.

TORONTO.—The Japan Trade Centre will be presenting a film on Channel 11 (CHCH-TV) on Saturday, October 5 from 12:30 to 1 p.m.

"Export-Import, Two Way Street to Better Living" should prove interesting to all Nisei. — Japan Trade Centre

• • •

14th B.C. Nisei 5-pin bowling Tourney Oct. 11, 12, 13

VANCOUVER.— The 14th Annual Tournament of the B.C. Nisei 5-pin Bowling Association will be held at the Valley Lanes, Kelowna, B.C. on October 11, 12 and 13, 1968. About 200 bowlers from centres such as Vancouver, Kamloops, Vernon, Revelstoke, Steveston and Kelowna are expected to participate. — T.Y.

• • •

Manitoba Buddhist Church Fall Bazaar Oct. 13th

WINNIPEG. Manitoba Buddhist Church Fujinkai cordially invites you to their Annual Fall Bazaar at the church, 825 Winnipeg Avenue (at Tecumshe) on Sunday, October 13th, 1968, 11 a.m. to 4 p.m.

Udon, Manju, sale of food, and other articles.

Tickets at the door. (No Canvass). — M.B.C.

• • •

Montreal Seicho-no-Ie Lecture Night On Oct. 16th

MONTREAL.— A Seicho-no-Ie Lecture Night will be held at Japanese Community Centre, 8155 Rousselot St., at 7:30 p.m., October 16, 1968.

Mr. Tokuhachi Inouye, noted lecturer and head of Seicho-no-Ie of America will speak of his personal experiences and on the following topics:

— Fundamental Truths for Healing and continuing good health.

— Faith, Inner peace, and Prosperity.

— Sin and Evil do not exist. —Mont. Bull.

• • •

Rev. K. Tokunaga To Give Lecture at TBC Oct. 11

TORONTO. The Reverend Kyoshiro Tokunaga, associate minister of the San Jose Betsuin Buddhist Temple, in San Jose, Calif., will discuss, "Karma and Shukugo" at a special lecture-discussion on Friday evening, October 11th from eight at the Toronto Buddhist Church.

The members of the Toronto Buddhist Religious School staff have indicated that they will attend the special lecture-discussion. The public is cordially invited to attend this informative lecture.

During the same week, the Reverends Kyoshiro Tokunaga and Shintatsu Sasada (San Francisco Buddhist Temple) will participate in a "shinko zadanka" with the Japanese speaking public also. The "zadankai is also open to the public on October 10th at 8 p.m. — T.B.C.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
484 Yonge Street, Toronto
Phone 921-8171

KENJI ELECTRIC
Wiring, Installation, Repairs, etc.
Kenji Tsuruda
Phone 489-3341

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
Bus. 366-5812 Res. PL 9-8817

Bus. 924-8153 Res. 822-1353
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 400
130 BLOOR ST. W. TORONTO

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1275 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tak Nishimura 923-4977

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
Nisei Service and Church School — Sun. 11:30 A.M.
Oct. 6 — World Wide Communion 11:00 A.M.
English — Rev. G. S. Imai. 444-5159
Japanese — Rev. Y. C. Horikoshi. 766-5632
7 Dovercourt Rd. A warm welcome to all. S. of Bloor

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, OCTOBER 6, 1968
10:30 A.M. Religious School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
Monthly Memorial
918 Bathurst St. Telephone: 534-4302

It's Private! No Time Limit!
Get the most enjoyment from your wedding reception or anniversary
Plenty of delicious food! Plenty of free parking!
CHINA HOUSE
85 Eglinton W. Toronto — RU. 1-9123

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Fri. 9—6, Sat. 9—1 p.m.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1402, Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi. Art Watanabe

DANFORTH SPORTING GOODS
Fishing Tackle and Golf Equipment
Dew Worms
551 Danforth Ave.
(near Carlaw)
George Fukuzaki
Phone: HO. 3-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Buy & Sell — Your Home
Through
TO...

ライ
Lichee Garden
中華
(Dining Lounge)

Formal Rentals

Reserve

History Of J.C. United Church . . .

Church and all its Christian Education activities. It was a noteworthy phenomenon in a time of war hysteria. Thus, an integrated United Church was established in Greenwood and later it extended its work to the neighboring town of Midway where formerly there had been no United Church work.

In general, the morale of the people in the interior housing projects and the so-called ghost towns was rather low due to the lack of job opportunities. The people were apt to rely on "relief" for their maintenance. Otherwise, the situation was considered to be fairly good materially and spiritually. Therefore the B.C.S.C. authority took a relatively lax attitude in enforcing law and order in the interior relocation centers. As a contrast a new camp center was built at Trites Ranch; Tashme, fourteen miles from Hope, where the situation was more difficult. People who did not choose to go anywhere were sent there so there was less spirit of co-operation with the Canadian government and more feeling of Japanese nationalism among the people. Patrols guarded the camp at all times, the RCMP were strict, and morale was low.

The main reason for the difficult situation in Tashme could be ascribed to the fact that the camp was planned and suggested by Morii and his group when B.C.S.C. was still contemplating the possibility of establishing communities according to religious affiliations. Even this plan had been cancelled, Morii and his followers tried to gather together people who had a Japanese nationalistic tendency. The majority of the people in this camp were Issei and their young Nisei children had no alternative but to follow their parents. Later, the farmers of the Fraser Valley who had not chosen to go to sugar beet farms and the men from road camps joined them. It became the largest relocation center of all with 2,636 people housed in barns and in 24x16 feet cabins. There was no electricity except in the hospital and staff houses. People were indifferent to any suggestion or order from the B.C.S.C. and the work of the church met the same reaction. The smallest number of people went east of the Rockies and to the sugar beet farms. No enthusiasm was shown to the efforts of the B.C.S.C. officials who encouraged people to become self-supporting by providing them with employment. A large number from this camp signed for repatriation.

Rev. W. R. McWilliams was assigned to work here together with Miss Esther Ryan, Miss May MacLachlan, and Miss Kathleen Greenbank from the W.M.S. Mr. McWilliams carried on Missionary work consisting of visitations, Bible Study, divine worship, prayer meetings and counselling. His particular interest in this work lay with the Nisei. He worked with them hoping earnestly that these young Canadians would become good citizens despite the undesirable atmosphere of the camp. A high school and activities for young people, sponsored by W.M.S. workers and a Pacifist, Mr. Ernest Best, helped the efforts of the church to divert the interest of the young people from the undesirable habits of their parents. Cases of drunkenness, gambling, and quarreling were brought before McWilliams by wives and young people. He became an interpreter whenever the people wanted to talk to the B.C.S.C. officers. He even became a messenger for people who were restricted in their movements outside of the camp.

Thus, the church had won great affection, particularly from the young people. Many of them after they moved east, became reliable supporters of the United Church. Amongst those who were brought up by McWilliams and other missionaries and who became Christians despite parental opposition was Gordon S. Imai, who later became an ordained minister of the United Church of Canada.

It was in Tashme that the church spoke out against the many injustices under the evacuation order. This view was quickly adopted by Rev. Hunt who had apparently been annoyed with the shameful practices of the Custodian of Alien Property in dealing with the properties of the Japanese people, forcing them to consent to sell far below the market value, to returned soldiers. In the latter years of the war, the unfair treatment of the issues of repatriation by the government aroused anger among the church groups, originating from a little notebook of McWilliams' which listed names of those who were denied their right to appeal their applications to repatriate.

Many individual appeals were made by the United Church through both the Board of Home Missions and the Women's Missionary Society. The issues varied at different times. Education in relocation centers, property matters, and repatriation were some of the major issues. But all appeals, protests, and suggestions from the church boards did not result in any substantial change in the attitude of the government. In 1944, the Eleventh General Council of the United Church, held in London, Ontario, endorsed a resolution presented by the Board of Home Missions regarding the civil rights of the Japanese race. In this resolution the United Church publicly denounced the discriminatory measures taken by the Federal Government against the Japanese people. It stressed that all aliens in Canada should be treated according to one principle regardless of their race. It also mentioned the deplorable housing situation in the relocation centers. The irresponsible attitudes taken by both the Federal Government and the British Columbia government with regard to the education of the Japanese children in these centers, and the particularly shameful method allowed by an Order-in-Council to proceed with the sale of all Japanese held properties in the protected area. And finally, it suggested that the government take quick action in the matter of employment for Japanese people in the eastern provinces, and urged them to [illegible] the enlistment of Japanese Canadians in the Canadian forces. But this resolution was quietly ignored.

Although [illegible] attempts by the church for better treatment of the Japanese did not yield any conspicuous fruit, they did begin to win the support of the conscience of the public by the end of the Second World War.

The Church's Fight for Citizenship Rights of Every Canadian, 1944-1949

In the spring of 1944, news came that Saipan in the Mariana Islands had fallen to the Allied forces thus providing them with bases within striking distance of Japan. No amount of manipulation or repression of the news could keep discerning persons from reading between the lines that Japan was [illegible] slipping toward defeat. The arrogant premier of Japan, Tojo, had to give way to a more moderate Cabinet with General Koiso and the liberal Admiral Yonai as co-premier. It was the hope of many people in Japan that [illegible]

Cont. from Page One

Japanese had to face the hard truth. They had to fight for their land of milk and honey. They found racial prejudice against Japanese across Canada though perhaps not as strongly as in British Columbia, and the government was not prepared to give them the equal rights they had expected. But this time they did not have to struggle alone. They had many friends who now courageously determined to look upon the problems of the Japanese as their own.

The church was the first to support the fight for Canadian citizenship and justice. Through the church, the Japanese gained many friends. One political party (the C.C.F.), labour unions, student groups, women's organizations, the Y.M.C.A., the Y.W.C.A., and other racial minority organizations soon joined to help. This battle for citizenship rights was favoured also by a rising tide throughout the world against any kind of racial prejudice. The United Nations Charter was being contemplated and in such a time Canadian people were disturbed to find that a Nazi-like treatment of Canadians by the Canadian people had taken place in their own country. While political factors delayed the action, the church finally aroused the public conscience and equal status for Japanese Canadians was granted for the first time.

SHIMIZU'S MOVE TO TORONTO

When Shimizu visited Ontario in the fall of 1943, there already existed in Toronto a group of Christian people, mainly consisting of returned missionaries, who were trying to assist young Japanese people to find jobs and places to live in Ontario. They were Miss F. Bird of the United Church W.M.S., Miss Emma Kaufman of the National Y.W.C.A., and others who gathered to help Mr. Ernest Trueman. They were always in very close contact with the National Inter-Church Advisory Committee founded in Vancouver in 1942 and later extended its work across Canada.

(To Be Continued)

Expo 70 . . .

(Cont. from Page One)

the large Japanese garden which borders the northern edge of the Expo 70 exhibition area. It will be handy to both the monorail system and the moving sidewalk system, and be near the main Festival Plaza and theme exhibit area.

The other display in the Ontario government pavilion will be a continuous audio-visual presentation in which 22 programmed projectors will throw a multitude of color images of Ontario on a 100-foot-long screen that visitors walk by. The projection device itself, a huge machine called the Modular Communication Vehicle MCV 1, will also be part of the display, said exhibit designer Alastair Justason of Stewart and Morrison Ltd. The display will be titled "Progress to the Year 2000," and show aspects of Ontario's People, Place and Potential in a dynamic and exciting way, Mr. Justason said.

A recruiting campaign to find hosts and hostesses for the Ontario government pavilion begins in early October, Mr. Randall said. Recruiters will visit 20 university and college campuses in the province during the next two months to explain job conditions, requirements and to interview applicants. Candidates must be at least 20 years old in 1970, have post-secondary education, be attractive in appearance and have a speaking knowledge of Japanese or another second language. About 20-25 such staffers are to be chosen.

Marriage . . .

(Cont. From Page 1)

as the ten company girls. As a result, very few are willing to go to the time and expense of learning these skills.

Offices expect their girls to look smart, so most girls spend a large part of their salaries on fabric with which they make their own clothes, and accessories to go with them.

They manage to save money. At the top of their list for savings is the "marriage fund." From one-fourth to one-third of their monthly salary and [illegible] half of the January and June bonuses go to this fund.

When a girl marries, Japan[illegible] she is expected to [illegible] own cooking utensils, dishes, linens, sleeping mats, chests of drawers, an electric [illegible] and often a refrigerator and washing machine as well.

Japanese weddings are far more expensive than Western ones. Bridal clothing, [illegible] and expensive gifts [illegible] guest [illegible] wedding [illegible] as much as [illegible] per guest. Office girls usually save all of this money by themselves.

In addition [illegible] fund, the business [illegible]

The New Canadian
Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa and for payment of postage in cash

T. UMEZUKI Publisher
KEI TSUMURA English Editor
KEN MORI Japanese Editor And Advertising

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Domestic Help Wanted

RESPONSIBLE [illegible] with friendly [illegible] Scarboro General [illegible] 2263 or 491-[illegible]

Articles For Sale

RECORDS [illegible] lent condition [illegible] onto).

House For Sale

NEW Houses [illegible] only $14,500 [illegible] H. Inouye [illegible] Park [illegible] Res. — [illegible]

For Sale

HIGHLAND [illegible] Front garden [illegible] Vaults; interments [illegible] and $1,150.00 [illegible] Call [illegible]

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

Japanese Canadian Cultural Centre
Fifth Anniversary Dance
Saturday, Oct. 5, 1968 8:00 - 12 p.m.
123 Wynford Dr; Don Mills
Door prizes $1.50 per person
Bar facilities

... dear to a bride's heart..
The Bouquet Invitation Line
Good taste needn't be expensive. Our beautiful Bouquet Invitation Line proves this with the most exquisite papers, type faces and workmanship you could wish for! It features Thermo-Engraving—rich raised lettering—elegant as the finest craftsmanship — yet costing so little. Come see our unusual selection.